

Extrait 3

Miguel de Cervantes,

Don Quichotte

« Comment Sancho vint à bout d'enchanter la princesse Dulcinée »

Dulcinée, dans l'imagination de don Quichotte, est la plus belle des femmes. Mais elle n'a pas de réelle existence. Prêt à tout pour satisfaire son maître, Sancho Pança met en place un stratagème pour lui faire croire qu'il a bien trouvé sa dame de cœur.

« Voici le parti que je vais prendre. Mon maître est fou, je n'en puis douter : je ne le suis guère moins de le suivre ; mais enfin je ne prends pas encore des moulins pour des géants, des troupeaux de moutons pour des armées. Profitons de la facilité avec laquelle le
5 seigneur don Quichotte se persuade tout ce qu'on lui dit : la première femme que je rencontrerai sera madame Dulcinée ; je la ferai voir comme telle à mon maître. S'il dit que non, je dirai que si ; je l'affirmerai, je le jurerai : il finira par le croire. [...] »

Après ce petit soliloque, notre écuyer, moins inquiet, se reposa
10 plusieurs heures, pour laisser penser à son maître qu'il s'occupait, pendant ce temps, de faire sa commission. Il vit enfin venir à lui, du côté

du Toboso, trois paysannes sur des ânes : remontant aussitôt sur le sien, il courut retrouver son maître.

– Réjouissez-vous, cria-t-il de loin, j'apporte de bonnes nouvelles !

15 Je vous annonce que madame Dulcinée vient elle-même vous voir, accompagnée de deux demoiselles. Montez à cheval et venez au-devant de la princesse, qui ne doit pas être loin. Ah ! qu'elle est belle, monsieur, que son habit est riche ! Elle et ses deux demoiselles reluisent d'or, de rubis, de diamants, de chaînes de perles. Les yeux m'en font
20 encore mal.

– Allons, mon fils, allons jouir de cette faveur ineffable.

Nos héros marchaient déjà. Don Quichotte, regardant le chemin, n'y voit que les trois paysannes ; il se retourne vers Sancho :

– Ami, dit-il d'un air inquiet, les as-tu laissées loin de la ville ?

25 – Comment, répondit l'écuyer, est-ce que vous êtes aveugle ?

– Je ne vois encore que trois paysannes sur leurs ânes.

– Quoi ! monsieur, ces trois princesses toutes d'or vous paraissent trois paysannes sur leurs ânes ! Je n'ai rien à dire, vous êtes malade.

– Je te jure sur ma foi que j'ai beau les considérer, je les vois
30 toujours comme je l'ai dit.

– Eh bien ! croyez-moi, gardez-en le secret : je ne vous trahirai pas ; et venez toujours faire la révérence à la princesse.

À ces mots, Sancho met pied à terre, s'avance vers celle des paysannes qui était au milieu des deux autres, arrête son âne par le
35 licou, tombe à deux genoux et lui dit :

– Ô reine, duchesse de beauté, je supplie Votre Grandeur de vouloir bien recevoir dans sa grâce le chevalier de la Triste Figure, que vous voyez là tout pétrifié par votre magnifique présence !

40 Don Quichotte, à son exemple, s'était aussi mis à genoux et contemplait attentivement celle que Sancho appelait reine. De temps en temps, il frottait ses yeux, tout surpris de ne voir jamais qu'une grosse villageoise, courte, **trapue** et **camarde** ; il n'osait pas ouvrir la bouche. Les trois paysannes, aussi étonnées, se regardèrent d'abord sans rien dire. Enfin, celle que Sancho retenait lui répond avec humeur :

45 – Ôtez-vous de là ; laissez-nous passer : nous avons autre chose à faire que d'écouter vos bêtises. [...]

– Eh bien, Sancho, dit alors l'infortuné don Quichotte, suis-je assez persécuté par ces maudits enchanteurs ! Les perfides, non contents de m'enlever le bonheur suprême de voir ma Dulcinée, de lui parler, ont
50 poussé la barbarie jusqu'à la changer, à la transformer en une laide paysanne ; car elle était laide, Sancho.

Miguel de Cervantes, *Don Quichotte*, adapté par Marie-Hélène Sabard, © L'école des loisirs, 2020.



PREMIÈRES IMPRESSIONS

1. Prenez-vous plaisir, en tant que lecteur, à voir Sancho Pança tromper don Quichotte ? Justifiez.

OBSERVATION

2. Lignes 1 à 8 : **a.** Comment Sancho Pança compte-t-il persuader son maître qu'il est bien face à Dulcinée ? **b.** Comment le lecteur devient-il complice de son stratagème ?
3. Quelle est la première réaction de don Quichotte quand il découvre les trois paysannes ?
4. Comment le narrateur rend-il compte, ensuite, de l'incompréhension de don Quichotte ?
5. **a.** Relevez tous les éléments permettant de dire que Sancho Pança exagère quand il s'adresse à l'une des paysannes.
b. Comment s'appelle cette figure de style ? À quoi sert-elle ici ?
► **Figures de style p. 279**
6. Lignes 47 à 51 : à quelle conclusion le héros parvient-il ? Dans quel autre extrait avait-il raisonné de la même façon ?

INTERPRÉTATION

7. Pourquoi Sancho Pança choisit-il de tromper son maître ? Justifiez.

DÉBAT PHILO Mentir, est-ce toujours trahir ? Réfléchissez de façon collective en vous aidant de ce texte ou d'autres textes.

BILAN ÉCRIT Pourquoi le stratagème de Sancho est-il efficace ? Justifiez.

BILAN ORAL Sancho Pança fait-il preuve d'habileté dans cet épisode ? Appuyez-vous sur deux éléments précis pour répondre. Pourquoi don Quichotte y cède-t-il ?